

Liebe Eltern,

liebe Elternvertreter,

zunächst möchte ich mich für das mir entgegengebrachte Vertrauen bedanken, welches meine Wiederwahl als Präsidentin ermöglicht hat. Zusammen mit einem neu gewählten Verwaltungsrat werden wir uns weiterhin mit viel Elan für den Schulerfolg unserer Kinder und für die Interessen aller Eltern einsetzen.

Es stehen genug Themen an: das Auffangen der Schulabbrecher und der in diesem Sinne gefährdeten Schüler und Schülerinnen, die geplante Schulautonomie, die frühkindliche Förderung, die Sprachenproblematik, die Überarbeitung der Programminhalte, der Unterricht im digitalen Zeitalter, die Reform der Sekundarschulen / der Berufsausbildung, Verbesserungen im Schwimm- und Sportunterricht.

Wie immer wünschen wir uns Ihre tatkräftige Mitarbeit und das Einbringen all Ihrer Ideen und Anmerkungen. Eine gute Gelegenheit, über etliche Themen mit dem Unterrichtsminister persönlich zu diskutieren, bietet die „Assemblée des Membres“ am 24. Juni, zu der unsere Einladungen bereits verschickt worden sind. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme Ihrerseits und auf einen konstruktiven Austausch.

Chers parents,

chers représentants des parents,

D'abord j'aimerais vous remercier de la confiance que vous m'avez témoignée pour ma réélection en tant que présidente. Avec le conseil d'administration nouvellement élu, nous continuerons avec beaucoup d'enthousiasme pour rassurer la réussite scolaire de nos enfants et pour les intérêts de tous les parents.

De nombreux sujets sont à l'ordre du jour : le soutien des décrocheurs scolaires et des élèves à risque, l'autonomie scolaire prévue, la petite enfance, la problématique des langues, la révision du contenu des programmes, l'enseignement à l'ère numérique, la réforme de l'enseignement secondaire / de la formation professionnelle, des améliorations des cours de natation et d'éducation physique.

Comme toujours, nous comptons sur votre participation active et sommes ouverts à toutes vos idées et commentaires. Une bonne occasion de discuter personnellement d'un certain nombre de questions avec le ministre de l'Éducation, est "l'Assemblée des Membres" prévue le 24 juin, pour laquelle les invitations ont déjà été envoyées. Nous espérons une participation active de votre part et comptons sur un échange constructif.

Jutta Lux-Hennecke



58, bd G-D. Charlotte
L-1330 Luxembourg
Téléphone 46 60 96
Fax 46 60 98
e-mail: fapel@education.lu
www.fapel.lu

Fédération
des Associations
de Parents d'Elèves
du Luxembourg

FAPEL
Association sans but lucratif

Conseil d'administration de la FAPEL 2015

PRÉSIDENTE : LUX-HENNECKE Jutta

ADMINISTRATEURS :

BISENIUS Edgar

COUTURIER-FEHRES Romy

HAVÉ François

LUDWIG Manon

RIES-HERMAND Christel

SCHAUS Christiane

SCHROEDER Patrick

STIEGLER Diana

THIERER Jörg

WAGNER Jean-Marie

WILMES Blanche

MEMBRES COOPTÉS :

BODEN Jean

HOFFMANN Marianne

SECRÉTARIAT :

FRANCK Liudmila

MOSSONG-WALIN Danielle

TIJSKENS Ria



Vous pouvez nous joindre

du lundi au vendredi de 9h à 13h

par téléphone 46-60-96

ou par email: fapel@education.lu

ou nous laisser un message et

votre numéro de téléphone

de façon audible !

sur le répondeur 46-60-96

Nous vous contacterons

dans les meilleurs délais !



Das KJT und seine Dienste / Le KJT et ses services .

Kanner- Jugendtelefon

Anonyme Beratung und Information
für Kinder und Jugendliche,
Gratisnummer **1 1 6 1 1 1**

Consultations et informations anonyme
pour les enfants et jeunes.
Numéro gratuit **1 1 6 1 1 1**

Online Help

www.kjt.lu Persönliche und
anonyme Online-Beratung
für Kinder und Jugendliche
NEU englischsprachig für Eltern
ab 14. Januar 2015 und
ab Juni 2015 auch für Kinder
und Jugendliche.

www.kjt.lu Consultations personnelles
et anonymes en ligne pour enfants
et jeunes.
NOUVEAU en langue anglaise pour les
parents à partir du 14 janvier 2015 et
juin 2015.

Elterentelefon

26 64 05 55 Elternteleson :
Beratung und Information,
für Eltern, Großeltern
und Professionelle

26 64 05 55 Ecoute Parents :
consultations et informations,
pour parents, grands-parents
et professionnels.

BEE SECURE Helpline

8002 1234 Beratung und
Orientierung zur sicheren
Nutzung der neuen Medien.
NEU Gratisnummer

8002 1234 Conseils et orientations
à l'utilisation sécurisée
des nouveaux médias.
NOUVEAU numéro gratuit

BEE SECURE Stopline

Meldung illegaler Inhalte im ,
Internet anonym über
stopline.bee-secure.lu

Signalement de manière anonyme des
contenus illégaux sur internet:
stopline.bee-secure.lu

Unser neues Video zeigt,
wie das Kanner-Jugend-
Telefon 116 111 und
die Online Help funktionieren.

http://youtu.be/mF2DRqx_fK4

Notre nouveau vidéo vous montre
comment fonctionne "Online Help"
et le numéro gratuit 116 111 pour
les enfants et les jeunes.

Développer les compétences du 21^e siècle : Claude Meisch présente la stratégie Digital (4) Education

Le 20 mai 2015 lors de l'ICT-Spring à Luxembourg-Kirchberg, le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, a présenté la stratégie Digital (4) Education.

Le nom de la stratégie Digital (4) Education permet une double lecture qui illustre parfaitement les deux objectifs prioritaires :

- digital education : la préparation des jeunes à un environnement de travail complexe et en mutation permanente, et à leur rôle de citoyen dans le domaine privé et public,
- digital for education : la promotion de nouvelles stratégies d'apprentissage et de projets pédagogiques innovants, utilisant le numérique à l'école et dans le monde périscolaire.

La stratégie concrétise également les efforts de l'Éducation nationale pour former de futurs spécialistes dans l'ICT et pour promouvoir l'entrepreneuriat dans ce secteur.

Elle vise par ailleurs à réduire la fracture numérique en donnant accès à tous les jeunes, indépendamment de leur origine sociale, à des ressources pédagogiques de qualité.

La stratégie Digital (4) Education se décline en plusieurs dimensions dont le ministre Claude Meisch a présenté les projets phares lors de la conférence de presse :

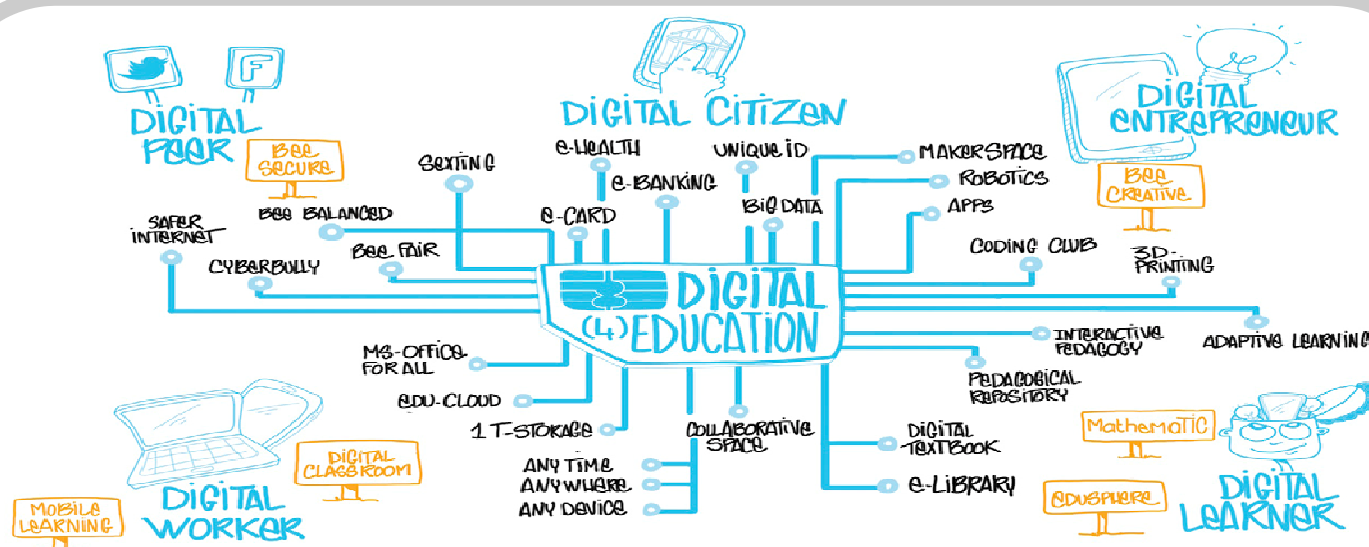
- BEE SECURE, un programme qui vise à promouvoir une utilisation plus sûre des TIC à travers une information cohérente et des conseils aux citoyens,

- EduSphere, un portail pour enseignants destiné à soutenir l'enseignement et l'apprentissage,
- MathemaTIC, un outil numérique d'apprentissage des mathématiques pour le cycle 4 de l'enseignement fondamental,
- Digital Classroom Lëtzebuerg (DCL), un programme de développement de compétences techniques et technologiques en deux volets :
 - l'introduction de « Office 365 for Education », qui permettra à 12.000 enseignants du fondamental et du secondaire, 45.000 élèves du secondaire et 5.000 agents administratifs de disposer à titre gratuit d'un accès à un environnement numérique de production et de collaboration moderne;
 - Innovative Schools, un projet portant sur l'utilisation de tablettes numériques en classe et la promotion des nouvelles stratégies d'apprentissage qu'elles permettent ;
- BEE CREATIVE, un programme qui vise à améliorer les compétences numériques (programmation, sécurité, design, communication, ...) des jeunes résidents luxembourgeois et à contribuer à l'instauration d'une culture numérique au Luxembourg.

Dans ce cadre seront notamment mis en place des « Maker-Space », lieux de découverte, mais surtout espaces de création où les jeunes pourront mettre au point leurs propres outils numériques.

- le futur Lycée de Clervaux, qui ouvrira ses portes à la rentrée 2018 et accordera une importance prioritaire au développement des compétences numériques.

Site web : www.digital4education.lu





58, bd G.-D. Charlotte
L-1330 Luxembourg
Téléphone 46 60 96
Fax 46 60 98
e-mail: fafel@education.lu
www.fapel.lu

Fédération
des Associations
de Parents d'Elèves
du Luxembourg

FAPEL
Association sans but lucratif

Luxembourg, den 24. März 2015

Monsieur Claude Meisch

Ministre de l'Éducation Nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

Betr.: Unregelmäßigkeiten bei den Grundschul-Tests 2015

Sehr geehrter Herr Minister,

der Dachverband der Elternvereinigungen, Elternkomitees und Elternvertreter (FAPEL) bedauert zutiefst, dass es im Rahmen der diesjährigen Orientierungsprozedur in der Grundschule zu solch gravierenden Zwischenfällen gekommen ist und hofft, dass in Zukunft dafür Sorge getragen wird, dass sich Manipulationen bei den schriftlichen Tests nicht wiederholen.

Die Eltern der betroffenen Schüler möchten Sie ausdrücklich bitten, von weiteren Zusatztests nach den Osterferien abzusehen! Sie sind entschieden dagegen, dass die Kinder die Leidtragenden für Fehler der Erwachsenen sein sollen.

Erlauben Sie mir bitte, dies näher zu erläutern:

- 1) Die Kinder, die sich ehrlich vorbereitet haben, fühlen sich zum jetzigen Zeitpunkt gestresst genug, sie sind erschöpft und verstehen nicht, dass sie durch eine weitere Vorbereitungszeit „bestraft“ werden sollen.
- 2) Die Kinder, die evtl. die Möglichkeit zum Betrug hatten, bekommen einen Zeitaufschub (Osterferien), um sich besser vorzubereiten. Sie könnten also ohne Probleme ihre ersten Resultate bestätigen.
- 3) Wenn Kinder in den Zusatztests schlechter abschneiden, ist das absolut kein Indiz dafür, dass wir es hier mit „Tätern“ zu tun haben. Wir sprechen von ca. 12jährigen Kindern, die durchaus einen schlechten Tag erwischen können. Welche Aussage lässt sich dann objektiv aus den Ergebnissen ableiten?
- 4) Eltern und Kinder hatten einen verbindlichen Zeitplan, um sich zu organisieren. Durch kurzfristige Zusatztests werden z.B. Planungen im Familienleben (Osterferien, Termine für ärztliche Eingriffe u.a.) durcheinander gebracht. Wiederum sind die unschuldigen Kinder betroffen.
- 5) Die gemeinsamen Tests haben nicht den Stellenwert eines Schlussexamens! Sie fließen nur zum Teil in die Orientierungsentscheidung ein. Wir trauen dem Lehrpersonal und dem „Conseil de Classe“ durchaus zu, die geschriebenen Tests aufgrund der Unregelmäßigkeiten richtig gewichten und die Ergebnisse des gesamten Zyklus bzw. der bisherigen Schullaufbahn auswerten zu können und gemeinsam mit den Eltern eine sinnvolle Entscheidung zu treffen. Außerdem sind weitere Bewertungen im Rahmen des nächsten Schuljahres einschließlich eines Schulwechsels noch möglich. Die perfekte Orientierung am Ende des Zyklus 4 ist sowieso nur Wunschdenken, die Kinder entwickeln sich durchaus noch unterschiedlich.
- 6) Zusatztests bedingen einen erhöhten personellen und finanziellen Aufwand, die Kinder werden um ihre wohlverdienten Ferien gebracht, ohne dass eine „gerechtere“ Einstufung erreicht wird, und alles nur, weil einige Erwachsene sich falsch verhalten haben.

Herr Minister, im Namen von unserem Conseil d'Administration und im Namen der Eltern (wir hatten innerhalb von 2 Tagen 86 entsprechende schriftliche Stellungnahmen, Anzahl steigend) bitte ich Sie dringend, Ihre Entscheidung noch einmal zu überdenken.

Mit freundlichen Grüßen

Jutta Lux-Hennecke
Jutta Lux-Hennecke, Präsidentin FAPEL



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

Service de coordination de la recherche
et de l'innovation pédagogiques
et technologiques

Luxembourg, den 2 April 2015

Fédération des Associations des
Parents d'Elèves (FAPEL)
58, bd G.-D. Charlotte
L-1330 Luxembourg

Sehr geehrte Frau Lux-Hennecke, Präsidentin der FAPEL,
Sehr geehrte Damen und Herren,

Hiermit möchte ich auf Ihren Brief vom 24. März betreffend die Unregelmäßigkeiten bei den „Epreuves communes“ im Rahmen der Orientierungsprozedur eingehen.

Ich teile uneingeschränkt Ihr Bedauern, dass es zu folgenschweren Zwischenfällen mit den inzwischen hinreichend bekannten Konsequenzen kam. Ich verstehe die Betroffenheit der Eltern und insbesondere die der Schüler, die die Hauptleidtragenden in dieser Sache sind. Es ist leider so, dass nun 5000 Kinder weitere Tests in der Orientierungsprozedur absolvieren müssen, nur weil einige Erwachsene schwerwiegende Fehler begangen haben.

Momentan sieht es danach aus, dass sich die unerlaubte Verbreitung der Testaufgaben auf eine kleine Zahl von Schülern begrenzt. Wir können jedoch ein weitergehendes Fehlverhalten nicht komplett ausschließen. Deshalb haben wir uns entschlossen, im Sinne einer gerechten Orientierung den zusätzlichen Testteil nach den Osterferien beizubehalten.

Die zusätzlichen Tests erlauben es, das bisher erstellte Bild vom Leistungspotential der Kinder zu vervollständigen, und die Schülerinnen und Schüler können selbstbewusst an diese Aufgabe herangehen. Die Resultate dieser zusätzlichen Tests gehen zusammen mit denen der ersten Serie in die Überlegungen des „Conseil d'orientation“ ein.

Ich teile Ihre Einstellung, dass die „Epreuves communes“ nur ein Teil einer ganzheitlich orientierten Orientierungsprozedur sind und es sich hier keineswegs um ein Aufnahmeverfahren handelt. Wie gewusst fließen die Zensuren der beiden letzten Schuljahre, die Einschätzungen der Lehrer und Eltern und, wenn von der Eltern gewünscht, ein psychologischer Test in die Orientierung mit ein.

Momentan wird die Aufarbeitung der Unregelmäßigkeiten mit höchster Priorität behandelt, und wir werden für das nächste Jahr die Prozeduren überarbeiten. Bereits für die zusätzlichen Tests nach den Osterferien haben wir neue Vorgehensweisen geplant, um möglichen Problemen vorzubeugen.

Mit freundlichen Grüßen

Claude Meisch
Claude Meisch
Minister für Bildung, Kindheit und Jugend

Reflexionen zu „Troubles d'apprentissage » / Kinder mit Lernschwierigkeiten

Grundsätzliches:

- 1) Jedes Kind ist eine eigene Persönlichkeit, mit mehr oder weniger Schwierigkeiten und Auffälligkeiten der unterschiedlichsten Art, davon unabhängig ist der Intelligenzfaktor;
- 2) Jedes Kind hat ein Recht auf Bildung und Förderung nach seinen Fähigkeiten, Ziel: höchstmöglicher Schulabschluss und Erlernen eines Berufes;
- 3) Thema „Inklusion“: Kein Kind ist grundsätzlich ausgeschlossen, Eltern wünschen entsprechende Umsetzung, Informationen, Austausch und Hilfestellungen.

Was wir brauchen:

- 1) Kleinkindalter: Stärkung des Bindungsverhaltens, Aufklärung der Eltern und deren Bewusstseins-schärfung, Wichtigkeit von z.B. Bewegung und Vorlesen für die Gehirnentwicklung, vernünftiger und eingeschränkter Gebrauch der Medien;
- 2) Ecole Fondamentale: frühes Erkennen von Problemen durch die Lehrer (Ausbildung!), zügiges Weiterleiten an spezialisierte Dienststellen, Diagnose, zeitnahe Hilfestellung im Unterricht, Hilfestellung bei Prüfungen, zusätzliche Lehrkräfte für die Umsetzung eines differenzierten Unterrichts (auch die starken Kinder müssen gefördert werden), regelmässigen Informationsaustausch mit den Eltern;
- 3) Lycée: Probleme schon bei der Orientierung (Modulaire oder Ed. diff. - Einstufung), auch im Lycée gesonderte Hilfestellung, speziell bei Prüfungen, zusätzliche Lehrkräfte notwendig, Ausarbeiten von speziellen Förderungsmethoden, Bewusstseins-schärfung bei den Lehrern, regelmäßiger Austausch mit den Eltern;
- 4) Erwachsenenbildung: Möglichkeit für das Nachholen eines Schulabschlusses (ab 16), Beachtung des bereits gestörten Selbstwertgefühles, entsprechende Hilfestellung ohne übertriebene verzögernde Verwaltungsaufgaben.

Probleme:

- ◇ Bei Diagnosen während des laufenden Schuljahres sind die erforderlichen Geldmittel / Ressourcen schon vor Beginn des Schuljahres verteilt und nicht aufstockbar?
- ◇ Regionale Unterschiede dürften keine Rolle spielen, wie gerecht kann bei geplanter Schulautonomie gehandelt werden?
- ◇ Förderung in welchen Sprachen?
- ◇ Wenn Eltern sich private Hilfe holen wollen, wie seriös sind die Angebote?
- ◇ Das Alter der Kinder im Vergleich zur Schullaufbahn sollte nicht außer Acht gelassen werden.
- ◇ Aufmerksamkeitsverhalten / Gehirnentwicklung der Kinder allgemein: Stärkung der frühen Bindung zu den Eltern (Responsabilität der Eltern), viel Bewegungsfreiheit für die Kinder (Sportunterricht!), altersgerechter Gebrauch der digitalen Medien.

Votre enfant est capable de tout... mais à l'école, apprend-il correctement à nager?

Ëffentlech Pétitioun°507:

Fir e richtegt a professionellt Schwammeléieren an der Grondschoul!

Dir Dammen, Dir Hären,

Wéi Dir wësst, ass d'Objektiv vun eiser **Campagne nager.lu**, dass Gesetz esou geännert gëtt, datt d'Schwammmeeschteren als d'Experten unerkannt ginn an eis Kanner schwamme léieren.

Déi ëffentlech Pétitioun n°507 « Eis Kanner sinn zu allem fähig. Fir e richtegt a professionellt Schwammeléieren an der Grondschoul! » ass elo vum Parlament ugeholl ginn.

Dir kënnt se elo iwwer dëse Link ënnerschreiwen:

<http://chd.lu/wps/portal/public/SignerPetition?action=doPetitionSignature&id=483>

Ënnerschreift dës elo esou séier wéi méiglech wegl !

Zur Erënnerung, mir hu bis den 20. Juli fir de Minister dovun ze iwwerzeegen (Datum wou d'Pétitioun zougemaach gëtt),

Informatiounen zur Campagne fannt Dir op: www.nager.lu a 4 Sproochen (FR, DE, UK, PT)

Mir soen Iech villmools Merci fir Är Ënnerstëtzung! Zéckt net fir weider iwwer d'Problematik ze schwätzen...

Mat beschte Gréiss

FGFC/ ALIN

Projet Accrochage Scolaire

Das Pilot-Projekt PAS „Plateforme Accrochage Scolaire » wird vom CPOS (Centre de psychologie et d'orientation scolaires) organisiert und durchgeführt. Ziel ist die Vermeidung des Schul-Abbruchs von Schülern und Schülerinnen.

Le projet pilote PAS „Plateforme Accrochage Scolaire » est organisé et réalisé par CPOS (Centre de psychologie et d'orientation scolaires). Le but est la prévention de l'exclusion scolaire des élèves.

Nähere Informationen: / Nouvelle information :

www.cpos.lu info@cpos.public.lu accrochage@cpos.lu

Schülertransport / transporte scolaire

Wo gibt es Probleme durch die Umstellungen beim Schülertransport? Bitte senden sie Ihre Nachricht an die FAPEL www.fapel.lu

Les changements de transport scolaire vous avez donné des problèmes? Envoyez vos remarques éventuelles sur notre site www.fapel.lu

Schulautonomie / autonomie scolaire

Das Ministerium beabsichtigt, den Grundschulen und den Sekundarschulen mehr Autonomie zuzugestehen. Das kann bei der Schulorganisation Vorteile bieten, kann aber auch zu Nachteilen führen. Bitte teilen Sie uns Ihre Meinung zu dem Thema mit.

Le MENJE à l'intention de donner plus d'autonomie aux écoles fondamentales et secondaires. Cela peut fournir des avantages dans l'organisation des écoles, mais peut également aboutir à des inconvénients. Merci de nous communiquer votre opinion sur le sujet.

Assemblée des membres:

Madame, Monsieur,

C'est au nom du Conseil d'Administration de la FAPEL, que j'ai l'honneur de vous inviter à assister à notre Assemblée des membres de l'école fondamentale et secondaire.

Elle aura lieu :

**mercredi, le 24 juin 2015 à 19:30 heures
au Centre Culturel Prince Henri
3, route de Diekirch, à Walferdange**

Ordre du jour :

1. Le mot de bienvenue de la présidente.
2. Allocution de Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse Claude Meisch et présentation des dossiers scolaires actuels.
3. Discussion libre.

Prière de déléguer des personnes intéressées.

Envoyer vos remarques éventuelles à la FAPEL

Tout en vous remerciant d'avance de votre présence, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Conseil d'administration

Jutta LUX-HENNECKE
Présidente